

**Finlandia – Usługi leśnictwa – Turvemaiden tuhkalannoitteiden ja levityspalvelun kokonaisurakoinnin hankinta Pohjanmaa-Kainuu**  
**OJ S 97/2024 21/05/2024**  
**Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy**  
**Usługi**

## 1. Nabywca

---

### 1.1. Nabywca

Oficjalna nazwa: Metsähallitus Metsätalous Oy

E-mail: [resurssi@met.fi](mailto:resurssi@met.fi)

Status prawny nabywcy: Przedsiębiorstwo publiczne

Sektor działalności instytucji zamawiającej: Sprawy gospodarcze

## 2. Procedura

---

### 2.1. Procedura

Tytuł: Turvemaiden tuhkalannoitteiden ja levityspalvelun kokonaisurakoinnin hankinta Pohjanmaa-Kainuu

Opis: Metsähallitus Metsätalous Oy:n hankkii turvemaiden tuhkalannoitteet kokonaisurakointina (sisältäen tuhkalannoitteet ja levityspalvelun). Sopimusten sisältö on määritelty hankintaerittäin. Sopimusten kesto turvemaiden kokonaispalvelun hankinnassa käsittää tuhkalannoitteiden toimituksen ja levityspalvelun. Lannoitevalmisteiden tulee täyttää Lannoitelain (711/2022) ja Lannoitelain nojalla annettujen asetusten vaatimukset tarjottavien lannoitteiden osalta. Urakointi on toteutettava Metsähallitus Metsätalous Oy:n palvelukuvauksen lannoitus kokonaispalveluna mukaisesti (tarjouspyynnön liite 1).

Hankinnassa on eriä Pohjanmaa-Kainuun alueelle.

Identyfikator procedury: 14140b15-624a-43e9-b67a-28f9643bd0b2

Wewnętrzny identyfikator: MH 3866/2024

Rodzaj procedury: Otwarta

Procedura jest przyspieszona: nie

Główne aspekty procedury: Tarjous ja pyydetyt selvitykset annetaan suomenkielellä.

Sähköpostilla tai faxilla tulleitatarjouksia ei hyväksytä. Tarjouksen voi tehdä yhteen tai useampaan hankintaerään. Hankintaeriä ei voi jakaa. Valinta tehdään hankintaerittäin. Mikäli hankintaerään saadaan samanarvoisia tarjouksia, valitaan toimittaja arvannon perusteella.

#### 2.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 77200000 Usługi leśnictwa

#### 2.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Kainuu (F11D8)

Kraj: Finlandia

#### 2.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Keski-Pohjanmaa (F11D5)

Kraj: Finlandia

#### 2.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Pohjois-Pohjanmaa (F11D9)

Kraj: Finlandia

#### 2.1.4. Informacje ogólne

Podstawa prawna:

Dyrektywa 2014/24/UE

#### 2.1.6. Podstawy wykluczenia

Inna sytuacja podobna do upadłości wynikająca z prawa krajowego: Tarjoaja on kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuen yllämainittuja tilanteita vastaavassa samankaltaisessa menettelyssä.

Upadłość: Tarjoaja on konkurssissa.

Korupcja: Tarjoajalle tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, annettu lahjonnasta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Układ z wierzycielami: Tarjoajalla on järjestelyjä velkojien kanssa.

Udział w organizacji przestępczej: Tarjoajalle tai henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu rikollisjärjestön toimintaan osallistumisesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Porozumienia z innymi wykonawcami mające na celu zakłócenie konkurencji: Tarjoaja on tehnyt muiden kanssa sopimuksia, joilla pyritään vääristämään kilpailua.

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa ochrony środowiska: Tarjoaja on rikkonut ympäristölainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Pranie pieniędzy lub finansowanie terroryzmu: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu rahanpesusta tai terrorismin rahoituksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Nadużycia: Tarjoajalle tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen, on annettu petoksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Praca dzieci i inne formy handlu ludźmi: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, on annettu lapsityövoiman käytöstä tai muista ihmiskaupan muodoista lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

Niewypłacalność: Tarjoajan osalta on käynnistetty maksukyvyttömyys- tai likvidaatiomenettely.

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa pracy: Tarjoaja on rikkonut työlainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Aktywami zarządza likwidator: Tarjoajan varat ovat selvitysmiehen tai tuomioistuimen hallinnassa.

Winni wprowadzenia w błąd, zatajenia informacji, niemożności dostarczenia wymaganych dokumentów i uzyskania informacji poufnych w ramach tej procedury: Tarjoajaa koskee jokin seuraavista tilanteista. a) on syllistynyt väärän tiedon antamiseen poissulkemis- tai valintaperusteiden osalta, b) on jättänyt antamatta tällaisia tietoja, c) on toimittanut viiveellä tai ei lainkaan ostajan vaatimia tietoja, tai d) on yrittänyt vaikuttaa ostajan päätöksentekoprosessiin asiattomalla tavalla tai hankkinut luottamuksellista tietoa, joista voisi

olla sille hankintamenettelyssä asiaankuulumatonta etua, taikka on toimittanut harhaanjohtavia tietoja, joilla voi olla merkittävä vaikutus poissulkemista, tarjoajan valintaa tai hankintaa koskeviin päätöksiin.

Podstawy wykluczenia o charakterze wyłącznie krajowym: Tarjoajan hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai edustus-, päätös- tai valvontavaltaa käyttävä henkilö on rikosrekisteristä ilmenevällä lainvoimaisella tuomiolla tuomittu työturvallisuusrikoksesta, työaikasuojelurikoksesta, työsyrynnästä, kiskonnantapaisesta työsyrynnästä, työntekijöiden järjestäytymisvapauden loukkaamisesta tai luvattoman ulkomaisen työvoiman käytöstä.

Konflikt interesów spowodowany udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia: Tarjoajan osallistumisesta hankintamenettelyyn aiheutuu eturistiriitoja.

Bezpośrednie lub pośrednie zaangażowanie w przygotowanie przedmiotowego postępowania o udzielenie zamówienia: Tarjoaja tai tarjoajaan liittyvä yritys on antanut ostajalle neuvoja tai muulla tavoin osallistunut hankintamenettelyn valmisteluun.

Winien poważnego wykroczenia zawodowego: Tarjoaja on syyllistynyt ammatin harjoittamiseen liittyvään vakavaan virheeseen.

Rozwiązanie umowy przed czasem, odszkodowania lub inne porównywalne sankcje: Tarjoajan aikaisempia hankintasopimuksia tai käyttöoikeussopimuksia on irtisanottu ennaikaisesti tai kyseisen aikaisemman sopimuksen yhteydessä on vaadittu vahingonkorvauksia tai määrätty muita vastaavia seuraamuksia.

Naruszenie obowiązków w dziedzinie prawa socjalnego: Tarjoaja on rikkonut sosiaalilainsäädännön mukaisia velvoitteitaan.

Opłacanie składek na ubezpieczenie społeczne: Tarjoaja on rikkonut sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyviä velvoitteitaan sijoittumismaassaan tai ostajan maassa.

Działalność gospodarcza jest zawieszona: Tarjoajan liiketoiminta on keskeytetty.

Płatność podatków: Tarjoaja on rikkonut verojen maksamiseen liittyviä velvoitteitaan sijoittumismaassaan tai ostajan maassa.

Przestępstwa terrorystyczne lub przestępstwa związane z działalnością terrorystyczną: Tarjoajalle itselleen tai mille tahansa henkilölle, joka on sen hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai jolla on siinä päätös-, edustus- tai valvontavaltaa, annettu terrorismirikoksesta tai terroritoimintaan liittyvästä rikoksesta lainvoimainen tuomio, joka on annettu enintään viisi vuotta sitten tai jolla suoraan vahvistettu poissulkeminen on edelleen voimassa.

## 5. Część zamówienia

---

### 5.1. Część zamówienia: LOT-0001

Tytuł: Hankintaerä 1. Pohjanmaa-Kainuu, turvemaat; Keski-Pohjan metsätiimi

Opis: ks. hankinnan kuvaus

Wewnętrzny identyfikator: 1

#### 5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 77200000 Usługi leśnictwa

#### 5.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Keski-Pohjanmaa (F11D5)

Kraj: Finlandia

#### 5.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Pohjois-Pohjanmaa (F11D9)

Kraj: Finlandia

### 5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 14/07/2024

Data zakończenia trwania: 29/06/2025

### 5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział: Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

### 5.1.7. Zamówienia strategiczne

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Przejście na gospodarkę o obiegu zamkniętym, Ochrona i odbudowa bioróżnorodności i ekosystemów

Promowany cel społeczny: Należyta staranność w odniesieniu do praw człowieka w globalnych łańcuchach dostaw, Uczciwe warunki pracy

### 5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Kryterium:

Rodzaj: Sytuacja ekonomiczna i finansowa

Nazwa: Luottoluokitus

Opis: Tarjoajan ja ryhmittymän jäsenten sekä palvelun toteuttamisen osallistuvien voimavara-alihankkijoiden (II osa kohta C referenssivaatimuksen toteuttavat alihankkijat) taloudellisen tilanteen on oltava sellainen, että se Dun&Bradstreet (suomalaista yrityksistä Bisnode, muissa maissa saman luokittajan vastaava luokitus) ratingluokituksessa on vähintään B (epätydyttävä), AN tai muun vastaavan selvityksen perusteella vastaavaa tasoa.

Hankintayksikkö tarkistaa tarjoajien ratingluokituksen ALMA Talent Tietopalvelusta.

Taloudellinen tilanne tulee osoittaa ensisijaisesti edellä mainitulla ratingluokituksella. Mikäli tarjoajan tietoja ei ole edellä mainitussa rekisterissä, tarjoaja voi osoittaa taloudellisen ja rahoituksellisen tilanteensa jollakin muulla vastaavalla selvityksellä, joiden perusteella tarjoajan taloudellisen tilanteen osoitetaan olevan vaatimusta vastaavalla tasolla. Selvityksistä tarkastellaan erityisesti maksutapaa, maksuvalmiutta ja vakavaraisuutta. Pyydämme huomioimaan, että luottoluokituksia määrittävien yhtiöiden ilmoittamat luokitukset eivät ole vertailukelpoisia toistensa kanssa. Näin ollen muita kuin tässä mainittuja luokituksia ei hyväksytä soveltuvuusvaatimuksen täyttymisen osoittamiseen.

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Inne

Nazwa: PEFC

Opis: Yrityksen vastuuhenkilö on velvollinen tutustumaan Metsätalous Oy:n ohjeistukseen, joka on Suomen PEFC-metsäsertifiointijärjestelmän mukainen sekä sitoutuu noudattamaan mainittua ohjeistusta. Metsähallitus Metsätalous Oy ilmoittaa sopimusyrittäjät alihankkijoihin järjestelmään sopimuskaudeksi. KYLLÄ/EI (Kyllä vaaditaan)

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Inne

Nazwa: PEFC

Opis: PEFC edellyttää, että palkattujen työntekijöiden työsopimukset laaditaan kirjallisena. Sitouduttako tekemään työsopimukset kirjallisena, mikäli Metsätalous Oy tekee urakointisopimuksen kanssanne? KYLLÄ/EI (Kyllä vaaditaan)  
Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Kompetencje do prowadzenia danej działalności zawodowej

Wykorzystanie tego kryterium: Niestosowane

Kryterium:

Rodzaj: Zdolność techniczna i zawodowa

Nazwa: Referenssivaatimus

Opis: Tarjoajalla tai voimavaralla (esim. alihankkija/ryhmittymä), jota tarjoaja käyttää soveltuvuusvaatimuksen täyttämiseen, on oltava hankinnan kohteen laatu ja laajuus huomioon ottaen riittävästi kokemusta vastaavien palvelujen asianmukaisesta suorittamisesta.

Hankintayksikkö on asettanut ko. hankinnan tarjouspyynnössä tarjoajille referenssivaateen (tekninen ja ammatillinen pätevyys). Tähän hankintaan asetettu referenssivaade edellyttää, että tarjoajalla tai voimavaralla (esim. alihankkija/ryhmittymä), jota tarjoaja käyttää soveltuvuusvaatimuksen täyttämiseen, on kokemusta ammattimaisesta metsänhoitoon liittyvästä lannoitteen levitystyön suorittamisesta asianmukaisesti viimeisten kolmen vuoden aikana (1.1.2021-31.12.2023) vähintään 500 hehtaaria. Referenssivaade edellyttää, että ammattimaista lannoitteen levitystyötä on tehty elinkeinotoiminnassa toimeksiannosta vastiketta vastaan. Vaatimuksen voi täyttää yhdellä tai useammalla referenssillä. Tarjoaja sitoutuu toimittamaan pyydettyä referenssivaatimusten osoittavat selvitykset.

Tarjojavastaa ESPD-lomakkeelle ilmoittamansa sisällön oikeellisuudesta ja tarvittaessa osoittaa sen dokumentein. Hankintayksikkö voi myös varmistaa toimeksiantajalta referenssien oikeellisuuden ilmoittamatta siitä erikseen. HUOM! mikäli käytät ko. ehdon täyttämiseen voimavara-alihankkijaa, niin täytä ESPD-lomakkeen II osan kohtaan "C:

MUIDENYKSIKÖIDENVOIMAVAROJEN HYVÄKSIKÄYTTÄMISTÄ KOSKEVAT TIEDOT voimavara-alihankkijan nimi ja rooli (referenssit).HUOM! REFERENSSIEN TARKEMPI ERITTELY KYSYTÄÄN TARJOUSPYYNNÖN KOHDASSA MUUT EHDOT.

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

#### 5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: Hinta

Opis: Alhaisin hinta

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia stała wartość: Stała wartość (całkowita)

Kryterium udzielenia - Liczba: 100

#### 5.1.11. Dokumenty zamówienia

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 10/06/2024 13:00:00 (UTC)

Adres dokumentów zamówienia: [https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

[id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

#### 5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: [https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

[id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: fiński

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 18/06/2024 13:00:00 (UTC)

Termin, do którego oferta musi pozostać ważna: 3 Miesiące

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 19/06/2024 06:00:00 (UTC)

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

#### **5.1.15. Techniki**

Umowa ramowa: Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów: Brak dynamicznego systemu zakupów

Aukcja elektroniczna: nie

#### **5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie**

Organ odwoławczy: Markkinaoikeus

TED eSender: Hansel Oy (Hilma)

#### **5.1. Część zamówienia: LOT-0002**

Tytuł: Hankintaerä 2. Pohjanmaa-Kainuu, turvemaat; Länsi-Kainuun metsätiimi

Opis: ks. hankinnan kuvaus

Wewnętrzny identyfikator: 2

#### **5.1.1. Przeznaczenie**

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 77200000 Usługi leśnictwa

#### **5.1.2. Miejsce realizacji**

Podpodział krajowy (NUTS): Kainuu (FI1D8)

Kraj: Finlandia

#### **5.1.3. Szacowany okres obowiązywania**

Data początkowa: 14/07/2024

Data zakończenia trwania: 29/06/2025

#### **5.1.6. Informacje ogólne**

Zastrzeżony udział: Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

#### **5.1.7. Zamówienia strategiczne**

Podjęcie do ograniczania wpływu na środowisko: Przejście na gospodarkę o obiegu zamkniętym, Ochrona i odbudowa bioróżnorodności i ekosystemów

Promowany cel społeczny: Należyta staranność w odniesieniu do praw człowieka w globalnych łańcuchach dostaw, Uczciwe warunki pracy

### 5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Kryterium:

Rodzaj: Sytuacja ekonomiczna i finansowa

Nazwa: Luottoluokitus

Opis: Tarjoajan ja ryhmittymän jäsenten sekä palvelun toteuttamisen osallistuvien voimavara-alihankkijoiden (II osa kohta C referenssivaatimuksen toteuttavat alihankkijat) taloudellisen tilanteen on oltava sellainen, että se Dun&Bradstreet (suomalaista yrityksistä Bisnode, muissa maissa saman luokittajan vastaava luokitus) ratingluokituksessa on vähintään B (epättydyttävä), AN tai muun vastaavan selvityksen perusteella vastaavaa tasoa.

Hankintayksikkö tarkistaa tarjoajien ratingluokituksen ALMA Talent Tietopalvelusta.

Taloudellinen tilanne tulee osoittaa ensisijaisesti edellä mainitulla ratingluokituksella. Mikäli tarjoajan tietoja ei ole edellä mainitussa rekisterissä, tarjoaja voi osoittaa taloudellisen ja rahoituksellisen tilanteensa jollakin muulla vastaavalla selvityksellä, joiden perusteella tarjoajan taloudellisen tilanteen osoitetaan olevan vaatimusta vastaavalla tasolla. Selvityksistä tarkastellaan erityisesti maksutapaa, maksuvalmiutta ja vakavaraisuutta. Pyydämme huomioimaan, että luottoluokituksia määrittävien yhtiöiden ilmoittamat luokitukset eivät ole vertailukelpoisia toistensa kanssa. Näin ollen muita kuin tässä mainittuja luokituksia ei hyväksytä soveltuvuusvaatimuksen täyttymisen osoittamiseen.

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Inne

Nazwa: PEFC

Opis: Yrityksen vastuhenkilö on velvollinen tutustumaan Metsätalous Oy:n ohjeistukseen, joka on Suomen PEFC-metsäsertifiointijärjestelmän mukainen sekä sitoutuu noudattamaan mainittua ohjeistusta. Metsähallitus Metsätalous Oy ilmoittaa sopimusryttäjät alihankkijoihin järjestelmään sopimuskaudeksi. KYLLÄ/EI (Kyllä vaaditaan)

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Inne

Nazwa: PEFC

Opis: PEFC edellyttää, että palkattujen työntekijöiden työsopimukset laaditaan kirjallisena. Sitoudutteko tekemään työsopimukset kirjallisena, mikäli Metsätalous Oy tekee urakointisopimuksen kanssanne? KYLLÄ/EI (Kyllä vaaditaan)

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Kompetencje do prowadzenia danej działalności zawodowej

Wykorzystanie tego kryterium: Niestosowane

Kryterium:

Rodzaj: Zdolność techniczna i zawodowa

Nazwa: Referenssivaatimus

Opis: Tarjoajalla tai voimavaralla (esim. alihankkija/ryhmittymä), jota tarjoaja käyttää soveltuvuusvaatimuksen täyttämiseen, on oltava hankinnan kohteen laatu ja laajuus huomioon ottaen riittävästi kokemusta vastaavien palvelujen asianmukaisesta suorittamisesta.

Hankintayksikkö on asettanut ko. hankinnan tarjouspyynnössä tarjoajille referenssivaateen (tekninen ja ammatillinen pätevyys). Tähän hankintaan asetettu referenssivaade edellyttää, että tarjoajalla tai voimavaralla (esim. alihankkija/ryhmittymä), jota tarjoaja käyttää

soveltavuusvaatimuksen täyttämiseen, on kokemusta ammattimaisesta metsänhoitoon liittyvästä lannoitteen levitystyön suorittamisesta asianmukaisesti viimeisten kolmen vuoden aikana (1.1.2021-31.12.2023) vähintään 500 hehtaaria. Referenssivaade edellyttää, että ammattimaista lannoitteen levitystyötä on tehty elinkeinotoiminnassa toimeksiannosta vastiketta vastaan. Vaatimuksen voi täyttää yhdellä tai useammalla referenssillä. Tarjoaja sitoutuu toimittamaan pyydettyä referenssivaatimusten osoittavat selvitykset. Tarjoajavastaa ESPD-lomakkeelle ilmoittamansa sisällön oikeellisuudesta ja tarvittaessa osoittaa sen dokumentein. Hankintayksikkö voi myös varmistaa toimeksiantajalta referenssien oikeellisuuden ilmoittamatta siitä erikseen. HUOM! mikäli käytät ko. ehdon täyttämiseen voimavara-alihankkijaa, niin täytä ESPD-lomakkeen II osan kohtaan "C: MUIDENYKSIKÖIDENVOIMAVAROJEN HYVÄKSIKÄYTTÄMISTÄ KOSKEVAT TIEDOT voimavara-alihankkijan nimi ja rooli (referenssit). HUOM! REFERENSSIEN TARKEMPI ERITTELY KYSYTÄÄN TARJOUSPYYNNÖN KOHDASSA MUUT EHDOT. Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

#### 5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: Hinta

Opis: Alhaisin hinta

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia stała wartość: Stała wartość (całkowita)

Kryterium udzielenia - Liczba: 100

#### 5.1.11. Dokumenty zamówienia

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 10/06/2024 13:00:00 (UTC)

Adres dokumentów zamówienia: [https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

[id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

#### 5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: [https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

[id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: fiński

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 18/06/2024 13:00:00 (UTC)

Termin, do którego oferta musi pozostać ważna: 3 Miesiące

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 19/06/2024 06:00:00 (UTC)

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

#### 5.1.15. Techniki

Umowa ramowa: Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów: Brak dynamicznego systemu zakupów

Aukcja elektroniczna: nie



#### 5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Markkinaoikeus

TED eSender: Hansel Oy (Hilma)

#### 5.1. Część zamówienia: LOT-0003

Tytuł: Hankintaerä 3. Pohjanmaa-Kainuu, turvemaat; Suomussalmen ja Kuhmon metsätiimit

Opis: ks. hankinnan kuvaus

Wewnętrzny identyfikator: 3

#### 5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 77200000 Usługi leśnictwa

#### 5.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Kainuu (FI1D8)

Kraj: Finlandia

#### 5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 14/07/2024

Data zakończenia trwania: 29/06/2025

#### 5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział: Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak

Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

#### 5.1.7. Zamówienia strategiczne

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Przejście na gospodarkę o obiegu zamkniętym, Ochrona i odbudowa bioróżnorodności i ekosystemów

Promowany cel społeczny: Należyta staranność w odniesieniu do praw człowieka w globalnych łańcuchach dostaw, Uczciwe warunki pracy

#### 5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Kryterium:

Rodzaj: Sytuacja ekonomiczna i finansowa

Nazwa: Luottoluokitus

Opis: Tarjoajan ja ryhmittymän jäsenten sekä palvelun toteuttamisen osallistuvien voimavara-alihankkijoiden (II osa kohta C referenssivaatimuksen toteuttavat alihankkijat) taloudellisen tilanteen on oltava sellainen, että se Dun&Bradstreet (suomalaista yrityksistä Bisnode, muissa maissa saman luokittajan vastaava luokitus) ratingluokituksessa on vähintään B (epätydyttävä), AN tai muun vastaavan selvityksen perusteella vastaavaa tasoa.

Hankintayksikkö tarkistaa tarjoajien ratingluokituksen ALMA Talent Tietopalvelusta.

Taloudellinen tilanne tulee osoittaa ensisijaisesti edellä mainitulla ratingluokituksella. Mikäli tarjoajan tietoja ei ole edellä mainitussa rekisterissä, tarjoaja voi osoittaa taloudellisen ja rahoituksellisen tilanteensa jollakin muulla vastaavalla selvityksellä, joiden perusteella tarjoajan taloudellisen tilanteen osoitetaan olevan vaatimusta vastaavalla tasolla. Selvityksistä tarkastellaan erityisesti maksutapaa, maksuvalmiutta ja vakavaraisuutta. Pyydämme huomioimaan, että luottoluokituksia määrittävien yhtiöiden ilmoittamat luokitukset eivät ole vertailukelpoisia toistensa kanssa. Näin ollen muita kuin tässä mainittuja luokituksia ei hyväksytä soveltuvuusvaatimuksen täyttämisen osoittamiseen.

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Inne

Nazwa: PEFC

Opis: Yrityksen vastuuhenkilö on velvollinen tutustumaan Metsätalous Oy:n ohjeistukseen, joka on Suomen PEFC-metsäsertifiointijärjestelmän mukainen sekä sitoutuu noudattamaan mainittua ohjeistusta. Metsähallitus Metsätalous Oy ilmoittaa sopimusyrittäjät alihankkijoihin järjestelmään sopimuskaudeksi. KYLLÄ/EI (Kyllä vaaditaan)

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Inne

Nazwa: PEFC

Opis: PEFC edellyttää, että palkattujen työntekijöiden työsopimukset laaditaan kirjallisena. Sitoudutteko tekemään työsopimukset kirjallisena, mikäli Metsätalous Oy tekee urakointisopimuksen kanssanne? KYLLÄ/EI (Kyllä vaaditaan)

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Kompetencje do prowadzenia danej działalności zawodowej

Wykorzystanie tego kryterium: Niestosowane

Kryterium:

Rodzaj: Zdolność techniczna i zawodowa

Nazwa: Referenssivaatimus

Opis: Tarjoajalla tai voimavaralla (esim. alihankkija/ryhmittymä), jota tarjoaja käyttää soveltuvuusvaatimuksen täyttämiseen, on oltava hankinnan kohteen laatu ja laajuus huomioon ottaen riittävästi kokemusta vastaavien palvelujen asianmukaisesta suorittamisesta. Hankintayksikkö on asettanut ko. hankinnan tarjouspyynnössä tarjoajille referenssivaateen (tekninen ja ammatillinen pätevyys). Tähän hankintaan asetettu referenssivaade edellyttää, että tarjoajalla tai voimavaralla (esim. alihankkija/ryhmittymä), jota tarjoaja käyttää soveltuvuusvaatimuksen täyttämiseen, on kokemusta ammattimaisesta metsänhoitoon liittyvästä lannoitteen levitystyön suorittamisesta asianmukaisesti viimeisten kolmen vuoden aikana (1.1.2021-31.12.2023) vähintään 500 hehtaaria. Referenssivaade edellyttää, että ammattimaista lannoitteen levitystyötä on tehty elinkeinotoiminnassa toimeksiannosta vastiketta vastaan. Vaatimuksen voi täyttää yhdellä tai useammalla referenssillä. Tarjoaja sitoutuu toimittamaan pyydettyä referenssivaatimusten osoittavat selvitykset. Tarjoajavastaa ESPD-lomakkeelle ilmoittamansa sisällön oikeellisuudesta ja tarvittaessa osoittaa sen dokumentein. Hankintayksikkö voi myös varmistaa toimeksiantajalta referenssien oikeellisuuden ilmoittamatta siitä erikseen. HUOM! mikäli käytät ko. ehdon täyttämiseen voimavara-alihankkijaa, niin täytä ESPD-lomakkeen II osan kohtaan "C: MUIDENYKSIKÖIDEN VOIMAVAROJEN HYVÄKSIKÄYTTÄMISTÄ KOSKEVAT TIEDOT voimavara-alihankkijan nimi ja rooli (referenssit). HUOM! REFERENSSIEN TARKEMPI ERITTELY KYSYTÄÄN TARJOUSPYYNNÖN KOHDASSA MUUT EHDOT.

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

#### 5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: Hinta

Opis: Alhaisin hinta

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia stała wartość: Stała wartość (całkowita)

Kryterium udzielenia - Liczba: 100

#### 5.1.11. Dokumenty zamówienia

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 10/06/2024 13:00:00 (UTC)

Adres dokumentów zamówienia: [https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

[id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

#### 5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: [https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

[id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416](https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416)

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: fiński

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 18/06/2024 13:00:00 (UTC)

Termin, do którego oferta musi pozostać ważna: 3 Miesiące

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 19/06/2024 06:00:00 (UTC)

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

#### 5.1.15. Techniki

Umowa ramowa: Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów: Brak dynamicznego systemu zakupów

Aukcja elektroniczna: nie

#### 5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Markkinaoikeus

TED eSender: Hansel Oy (Hilma)

#### 5.1. Część zamówienia: LOT-0004

Tytuł: Hankintaerä 4.Pohjanmaa-Kainuu, turvemaat; Koillismaan metsätiimi

Opis: ks. hankinnan kuvaus

Wewnętrzny identyfikator: 4

#### 5.1.1. Przeznaczenie

Charakter zamówienia: Usługi

Główna klasyfikacja (cpv): 77200000 Usługi leśnictwa

#### 5.1.2. Miejsce realizacji

Podpodział krajowy (NUTS): Pohjois-Pohjanmaa (FI1D9)

Kraj: Finlandia

#### 5.1.3. Szacowany okres obowiązywania

Data początkowa: 14/07/2024

### 5.1.6. Informacje ogólne

Zastrzeżony udział: Udział nie jest zastrzeżony.

Projekt zamówienia niefinansowany z funduszy UE

Zamówienie jest objęte zakresem Porozumienia w sprawie zamówień rządowych (GPA): tak  
Przedmiotowe zamówienie jest odpowiednie również dla małych i średnich przedsiębiorstw (MŚP): tak

### 5.1.7. Zamówienia strategiczne

Podejście do ograniczania wpływu na środowisko: Przejście na gospodarkę o obiegu zamkniętym, Ochrona i odbudowa bioróżnorodności i ekosystemów

Promowany cel społeczny: Należyta staranność w odniesieniu do praw człowieka w globalnych łańcuchach dostaw, Uczciwe warunki pracy

### 5.1.9. Kryteria kwalifikacji

Kryterium:

Rodzaj: Sytuacja ekonomiczna i finansowa

Nazwa: Luottoluokitus

Opis: Tarjoajan ja ryhmittymän jäsenten sekä palvelun toteuttamisen osallistuvien voimavara-alihankkijoiden (II osa kohta C referenssivaatimuksen toteuttavat alihankkijat) taloudellisen tilanteen on oltava sellainen, että se Dun&Bradstreet (suomalaista yrityksistä Bisnode, muissa maissa saman luokittajan vastaava luokitus) ratingluokituksessa on vähintään B (epätyytyttävä), AN tai muun vastaavan selvityksen perusteella vastaavaa tasoa.

Hankintayksikkö tarkistaa tarjoajien ratingluokituksen ALMA Talent Tietopalvelusta.

Taloudellinen tilanne tulee osoittaa ensisijaisesti edellä mainitulla ratingluokituksella. Mikäli tarjoajan tietoja ei ole edellä mainitussa rekisterissä, tarjoaja voi osoittaa taloudellisen ja rahoituksellisen tilanteensa jollakin muulla vastaavalla selvityksellä, joiden perusteella tarjoajan taloudellisen tilanteen osoitetaan olevan vaatimusta vastaavalla tasolla. Selvityksistä tarkastellaan erityisesti maksutapaa, maksuvalmiutta ja vakavaraisuutta. Pyydämme huomioimaan, että luottoluokituksia määrittävien yhtiöiden ilmoittamat luokitukset eivät ole vertailukelpoisia toistensa kanssa. Näin ollen muita kuin tässä mainittuja luokituksia ei hyväksytä soveltuvuusvaatimuksen täyttymisen osoittamiseen.

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Inne

Nazwa: PEFC

Opis: Yrityksen vastuuhenkilö on velvollinen tutustumaan Metsätalous Oy:n ohjeistukseen, joka on Suomen PEFC-metsäsertifiointijärjestelmän mukainen sekä sitoutuu noudattamaan mainittua ohjeistusta. Metsähallitus Metsätalous Oy ilmoittaa sopimusyrittäjät alihankkijoiheen järjestelmään sopimuskaudeksi. KYLLÄ/EI (Kyllä vaaditaan)

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Inne

Nazwa: PEFC

Opis: PEFC edellyttää, että palkattujen työntekijöiden työsopimukset laaditaan kirjallisena. Sitoudutteko tekemään työsopimukset kirjallisena, mikäli Metsätalous Oy tekee urakointisopimuksen kanssanne? KYLLÄ/EI (Kyllä vaaditaan)

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

Kryterium:

Rodzaj: Kompetencje do prowadzenia danej działalności zawodowej

Wykorzystanie tego kryterium: Niestosowane

Kryterium:

Rodzaj: Zdolność techniczna i zawodowa

Nazwa: Referenssivaatimus

Opis: Tarjoajalla tai voimavaralla (esim. alihankkija/ryhmittymä), jota tarjoaja käyttää soveltuvuusvaatimuksen täyttämiseen, on oltava hankinnan kohteen laatu ja laajuus huomioon ottaen riittävästi kokemusta vastaavien palvelujen asianmukaisesta suorittamisesta.

Hankintayksikkö on asettanut ko. hankinnan tarjouspyynnössä tarjoajille referenssivaateen (tekninen ja ammatillinen pätevyys). Tähän hankintaan asetettu referenssivaade edellyttää, että tarjoajalla tai voimavaralla (esim. alihankkija/ryhmittymä), jota tarjoaja käyttää soveltuvuusvaatimuksen täyttämiseen, on kokemusta ammattimaisesta metsänhoitoon liittyvästä lannoitteen levitystyön suorittamisesta asianmukaisesti viimeisten kolmen vuoden aikana (1.1.2021-31.12.2023) vähintään 500 hehtaaria. Referenssivaade edellyttää, että ammattimaista lannoitteen levitystyötä on tehty elinkeinotoiminnassa toimeksiannosta vastiketta vastaan. Vaatimuksen voi täyttää yhdellä tai useammalla referenssillä. Tarjoaja sitoutuu toimittamaan pyydettyä referenssivaatimusten osoittavat selvitykset.

Tarjojavastaa ESPD-lomakkeelle ilmoittamansa sisällön oikeellisuudesta ja tarvittaessa osoittaa sen dokumentein. Hankintayksikkö voi myös varmistaa toimeksiantajalta referenssien oikeellisuuden ilmoittamatta siitä erikseen. HUOM! mikäli käytät ko. ehdon täyttämiseen voimavara-alihankkijaa, niin täytä ESPD-lomakkeen II osan kohtaan "C:

MUIDENYKSIKÖIDEN VOIMAVAROJEN HYVÄKSIKÄYTTÄMISTÄ KOSKEVAT TIEDOT voimavara-alihankkijan nimi ja rooli (referenssit).HUOM! REFERENSSIEN TARKEMPI ERITTELY KYSYTÄÄN TARJOUSPYYNNÖN KOHDASSA MUUT EHDOT.

Wykorzystanie tego kryterium: Stosowane

#### 5.1.10. Kryteria udzielenia zamówienia

Kryterium:

Rodzaj: Cena

Nazwa: Hinta

Opis: Alhaisin hinta

Kategoria kryterium udzielenia zamówienia stała wartość: Stała wartość (całkowita)

Kryterium udzielenia - Liczba: 100

#### 5.1.11. Dokumenty zamówienia

Termin występowania z wnioskiem o dodatkowe informacje: 10/06/2024 13:00:00 (UTC)

Adres dokumentów zamówienia: <https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416>

#### 5.1.12. Warunki udzielenia zamówienia

Warunki zgłoszenia:

Zgłoszenie elektroniczne: Wymagane

Adres na potrzeby zgłoszenia: <https://tarjouspalvelu.fi/metsahallitus?id=511937&tpk=e0ebc254-91d4-4c9d-b5cd-0d13bcb01416>

Języki, w których można składać oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału: fiński

Katalog elektroniczny: Niedozwolone

Oferenci mogą złożyć więcej niż jedną ofertę: Niedozwolone

Termin składania ofert: 18/06/2024 13:00:00 (UTC)

Termin, do którego oferta musi pozostać ważna: 3 Miesiące

Informacje na temat publicznego otwarcia:

Data otwarcia: 19/06/2024 06:00:00 (UTC)

Warunki zamówienia:

Wykonanie zamówienia musi odbywać się w ramach programów zatrudnienia chronionego: Nie

Fakturowanie elektroniczne: Wymagane

Stosowane będą zlecenia elektroniczne: tak

Stosowane będą płatności elektroniczne: tak

#### 5.1.15. Techniki

Umowa ramowa: Brak umowy ramowej

Informacje o dynamicznym systemie zakupów: Brak dynamicznego systemu zakupów

Aukcja elektroniczna: nie

#### 5.1.16. Dalsze informacje, mediacja i odwołanie

Organ odwoławczy: Markkinaoikeus

TED eSender: Hansel Oy (Hilma)

## 8. Organizacje

---

### 8.1. ORG-0001

Oficjalna nazwa: Metsähallitus Metsätalous Oy

Numer rejestracyjny: 2752751-5

Adres pocztowy: PL 80

Miejscowość: Helsinki

Kod pocztowy: 00521

Poddział krajowy (NUTS): Lappi (FI1D7)

Kraj: Finlandia

Punkt kontaktowy: Joonas Jaakkola

E-mail: [resurssitiimi@metsa.fi](mailto:resurssitiimi@metsa.fi)

Telefon: +358 407527852

Adres strony internetowej: <http://www.metsa.fi>

**Role tej organizacji:**

Nabywca

### 8.1. ORG-0002

Oficjalna nazwa: Markkinaoikeus

Numer rejestracyjny: 3006157-6

Adres pocztowy: Radanrakentajantie 5

Miejscowość: Helsinki

Kod pocztowy: 00520

Poddział krajowy (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Kraj: Finlandia

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telefon: +358 295643300

Adres strony internetowej: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**Role tej organizacji:**

Organ odwoławczy

### 8.1. ORG-0003

Oficjalna nazwa: Hansel Oy (Hilma)

Numer rejestracyjny: FI09880841  
Adres pocztowy: Mannerheiminaukio 1a  
Miejscowość: Helsinki  
Kod pocztowy: 00100  
Podpodział krajowy (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)  
Kraj: Finlandia  
Punkt kontaktowy: eSender  
E-mail: [tekninen@hankintailmoitukset.fi](mailto:tekninen@hankintailmoitukset.fi)  
Telefon: 029 55 636 30  
Adres strony internetowej: <http://hankintailmoitukset.fi>  
**Role tej organizacji:**  
TED eSender

#### Informacje o ogłoszeniu

---

Identyfikator/wersja ogłoszenia: d13dbc0d-71a1-4f13-a745-d049dedb27ea - 01  
Typ formularza: Procedura konkurencyjna  
Rodzaj ogłoszenia: Ogłoszenie o zamówieniu lub ogłoszenie o koncesji – tryb standardowy  
Podrodzaj ogłoszenia: 16  
Ogłoszenie – data wysłania: 17/05/2024 09:05:22 (UTC)  
Ogłoszenie - Data wysłania (eSender): 17/05/2024 09:10:00 (UTC)  
Języki, w których przedmiotowe ogłoszenie jest oficjalnie dostępne: fiński  
Numer publikacji ogłoszenia: 294677-2024  
Numer wydania Dz.U. S: 97/2024  
Data publikacji: 21/05/2024